

ಇದರಿಂದ ಏನೂ ಬದಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆಗ ಕಣ್ಣು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡು ನನ್ನ ಹೃದಯದ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತನನ್ನು ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡೆ. ಅವನನ್ನೇ ಸಕಲೇಶ್ವರನೆಂದು ನಂಬಿದೆ. ಆಗಲೇ ನಾನು ಅವನನ್ನು ನನ್ನೊಳಗೆ ಕಂಡಿದ್ದು. ಹೃದಯದೊಳಗೆ ಉರಿಯುತ್ತಿದ್ದ ಸಂಕಷ್ಟಗಳ ಸುಡುಕೆಂಡಗಳೊಳಗೂ ತಂಪಾದ ಕಿರಣಗಳು ಮೂಡತೊಡಗಿದವು. ಈಗಲೂ ನಾನು ಇಮಾಜುಗಳನ್ನು, ಮೂರ್ತಿಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ಕೇವಲ ಹೊಟ್ಟೆಪಾಡಿಗಾಗಿ, ನನ್ನ ಸಂಸಾರದ ಬಂಡಿ ಸುಗಮವಾಗಿ ನಡೆಯಲು ಅಷ್ಟೇ. ಈಗ ನಾನು ದೇವರುಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಿಲ್ಲ. ನಮ್ಮವರಿಗೆ ಇಮಾಜುಗಳು. ಹಿಂದುಗಳಿಗೆ ಮೂರ್ತಿಗಳು... ನನ್ನ ಜೀವನ ಆರಾಮವಾಗಿ ಸಾಗುತ್ತಿದೆ. ನಮಗಷ್ಟೇ ಸಾಕು.”

“ಬಪ್ತೀಸ... ನಿನ್ನಿಂದ ನಾವಿದನ್ನು ನಿರೀಕ್ಷಿಸಿರಲಿಲ್ಲ. ನೀನೊಬ್ಬ ನಾಸ್ತಿಕನ ಶೈಲಿಯಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದೀಯ. ಕಳೆದ ವಾರ ನಡೆದ ಧರ್ಮಕೇಂದ್ರದ ಮೀಟಿಂಗಿನಲ್ಲಿ ನಿನ್ನ ಬಗ್ಗೆಯೇ ಚರ್ಚೆಯಾಯಿತು. ಕೊನೆಗೆ, ಎಲ್ಲರ ಒಮ್ಮತದಿಂದ ಒಂದು ನಿರ್ಣಯವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಾಯಿತು. ಅದು ಏನೆಂದರೆ, ನೀನು ಈ ದಂಧೆಯನ್ನು ಬಿಡದಿದ್ದರೆ ನಿಮ್ಮ ಕುಟುಂಬಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಇಗರ್ಜಿಯೊಳಗೆ ಪ್ರವೇಶವಿಲ್ಲ.”

ಬಪ್ತೀಸ ವಿಚಲಿತನಾಗಲಿಲ್ಲ. ಅವನ ಹೃದಯ ಕಲ್ಲಾಗಿತ್ತು. ಬುದ್ಧಿ ಸ್ಥಿರವಾಗಿತ್ತು. ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳ ಮತ್ತು ತನ್ನ ಕುಟುಂಬದ ಭವಿಷ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ಏನು ಬೇಕೆಂಬುದನ್ನು ಅವನು ನಿರ್ಧರಿಸಿದ್ದ ಮತ್ತು ಆ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ಬದಲಾಗಿದ್ದ.

ಅವನು ಹೇಳಿದ: “ನನ್ನ ಹೃದಯದೊಳಗಿರುವ ದೇವರು ನನ್ನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಅವನೇ ನನಗೆ ಸಾಕು. ಆ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ನಾನು ಜೀವನ ನಡೆಸುತ್ತೇನೆ. ನಿಮ್ಮ ಇಗರ್ಜಿಯಿಂದ ನನ್ನನ್ನು ಹೊರ ಹಾಕಿ, ಪರವಾ ಇಲ್ಲ. ನನ್ನೊಳಗಿರುವ ದೇವರು ನನ್ನನ್ನು ಕೈ ಬಿಡಲಾರ.”

ಪಾಠ್ರಿಗಳು ಅವಾಕ್ಕಾಗಿ ನೋಡುತ್ತಿರುವಂತೆಯೇ ಬಪ್ತೀಸ ಸರಸರನೆ ಮೆಟ್ಟಿಲುಗಳನ್ನಿಳಿದು ಗುರುಗಳ ನಿವಾಸದಿಂದ ಕೆಳಗಿಳಿದು ಮರೆಯಾದ.

ಕ್ಲೆರೆನ್ಸ್ ಡೊನಾಲ್ಡ್ ಪಿಂಟೊ

‘ಕ್ಲೆರೆನ್ಸ್ ಕೈಕಂಬ’ ಎಂದೇ ಕರ್ನಾಟಕ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಲಯದಲ್ಲಿ ಪರಿಚಿತರು. ತಮ್ಮ ಹದಿನೇಳನೆ ವಯಸ್ಸಿನಿಂದಲೇ ಬರವಣಿಗೆಗೆ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡ ಇವರು ಈ ವರೆಗೆ 300ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಸಣ್ಣಕತೆಗಳು, ಐದು ಕಾದಂಬರಿಗಳು ಹಾಗೂ ಅನೇಕ ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ರಚಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇವರ ‘ಯೆಂಮೊಂಡಾಚಿಂ ಮೆಟಾಂ’ (ನರಕದ ಮೆಟ್ಟಿಲುಗಳು) ಕಾದಂಬರಿಗೆ ಗೋವಾ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಲಭಿಸಿದೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಒಮನ್ ದೇಶದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದು ‘Toast Master’s International’ನ ಉಪಾಧ್ಯಕ್ಷ ಮತ್ತು ಅದರ ಮಾಸಪತ್ರಿಕೆ ‘Expressions’ನ ಸಂಪಾದಕರಾಗಿದ್ದಾರೆ.

ಜೆ.ವಿ. ಕಾರ್ಲೊ

ಪ್ರಸ್ತುತ ಹಾಸನದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ 40ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಸಣ್ಣಕತೆಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ, ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅವರ 100ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಸಣ್ಣಕತೆಗಳ ಅನುವಾದಗಳು ಹಾಗೂ ಮೂರು ಕಾದಂಬರಿಗಳು ಧಾರಾವಾಹಿಯಾಗಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿವೆ.